

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 43 (1917)  
**Heft:** 22

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE

## DE LA SUISSE ROMANDE

Organ en langue française de la  
SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de

l'Association des Anciens élèves  
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne  
et des  
Groupes Romands de la G. e. P.

ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 8 francs  
Etranger : 10 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

COMITÉ DE RÉDACTION

Président : Dr P. PICCARD, ingénieur, à Genève.

Secrétaire : HENRY BAUDIN, architecte, à Genève.

MEMBRES :

Fribourg : MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THÉVENAZ, architecte. — Genève : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; PAUL PICCARD, ingénieur-conseiller; CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel : MM. ED. ELSKES, ingénieur; A. HOTZ, ingénieur cantonal; F. PRINCE, architecte. — Valais : M. F. DE STOCKALPER, ingénieur.

RÉDACTEUR : Dr H. DEMIERRÉ, ingénieur, Valentin, 2, Lausanne.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE :

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, président; J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur. — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE

ANNONCES :

30 centimes la ligne  
Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pages

S'adresser exclusivement  
à l'*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

**Béton armé translucide**

SYSTÈME KEPPLER BREVETÉ  
Nouveau système de plafonds translucides en béton armé et dalles de verre

Grande résistance à la surcharge. — Très grande facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppression de toute peinture ou enduit protecteur. — Le plus grand effet de lumière —

Représentant :  
**Rob. Looser Zurich 4**  
Badenerstr. 41

CHAUFFAGE et VENTILATION

Téléph. 586 MARC PELET St. Roch 3 et 5  
Ingénieur-Constructeur  
LAUSANNE

Chauffages centraux par l'eau ou la vapeur  
Chauffages combinés avec ventilation  
Cuisines et services d'eau chaude  
Buanderies et Séchoirs  
Installation de dépoussiérage d'usines  
Transport pneumatiques  
Poêlerie, Tolerie, Chaudronnerie, Soudure autogène

Devis, Projets et Renseignements gratuits.

# VENTILATEURS

Installations Modernes de Ventilation et de Dépoussiérage

Séchoirs :: Chauffages d'Usines à air chaud

**VENTILATOR S.A. à STAEEFA (Zurich)**  
ci-devant Fritz Wunderli, Uster.

# A-MOREL

ATELIER D'HELIOGRAPHIE

SPÉCIALITÉ  
PROCÉDÉ  
A SEC



## ARBRES DE TRANSMISSION

en acier comprimé et tourné, poli

## TRÉFILERIES RÉUNIES S.A., Bienne

Fers et Aciers étirés de précision sur tous

## Profils

Aciers laminés à froid jusqu'à 300 mm. de largeur  
Feuillard pour emballages, sans scorries.

GRAND PRIX : Exposition Nationale Suisse Berne 1914.

## Société Anonyme "Union", à Bienne (Suisse)

Première Fabrique Suisse de CHAINES SOUDÉES  
par procédé électrique breveté

### CHAINES en TOUS GENRES



pour l'Industrie et l'Agriculture.

CHAINES CALIBRÉES et ÉPROUVÉES de la plus haute résistance  
pour Grues et Monte-charges.

N. B. — La chaîne courante n'est vendue que par les marchands de fer.

## Appareils à jet de sable

+ Brevets N° 73612, 74768, 74760

## Compresseurs

## Installations complètes

pour Fonderies

## Charles Weller & C°

Adr. téleg. : Wellerco Zurich Téléphone : N° 5659

## J. Lambercier & Cie, Genève

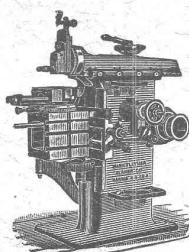
Fabrique d'Huiles et Graisses industrielles

Spécialité de

## Fournitures pour Usines

Organes de transmissions  
Arbres, Paliers, Courroies, Graisseurs, etc.

Machines, Outils américains et autres.

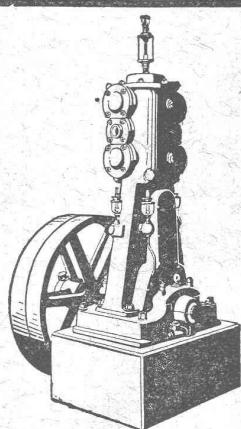


## A. PARIS & L. BERTHOD, INGÉNIEURS

## L. BERTHOD, SUCCESEUR

Rue de Bourg, 17 LAUSANNE Rue de Bourg, 17

BÉTON ARMÉ F. Brazzola. Entreprises générales.



## Compresseurs ☺ Pompes à vide

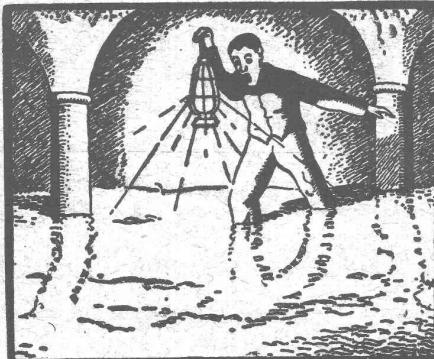
pour tous genres d'exploitation.

Constructions éprouvées pendant de nombreuses années.  
Puissance absorbée la plus réduite. Marche silencieuse.  
Machines construites très solidement et avec les plus  
grands soins possibles :: Fonctionnement assuré ne  
:: nécessitant presque pas de réparations. ::

Toujours grand stock de machines immédiatement disponibles

Ateliers de Construction Burckhardt Société  
Anonyme Bâle

Attestations, Renseignements et Devis franco et gratis sur demande



## Emulsion Bitumineuse

### ESMERALDA

seul produit garantissant un succès complet pour l'assèchement des CONSTRUCTIONS HUMIDES

### C° VALLANDA

C. Gartenmann & C°

BERNE Téléphone 44-24  
LAUSANNE Téléphone 40-16

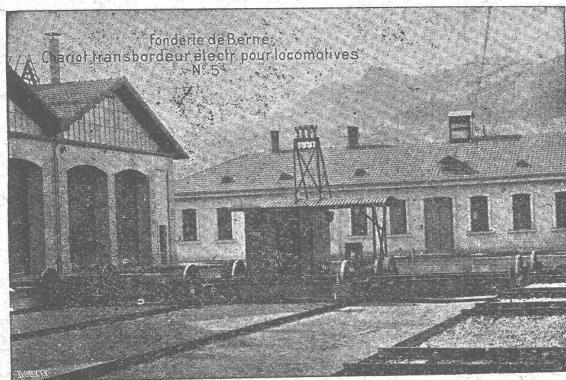


La Compagnie VALLANDA se charge, avec garantie donnée par convention, de tous travaux d'isolation contre l'humidité, même par les plus fortes pressions d'eau.

## Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale: FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes: Fonderie de Berne, à Berne. Téléphone: 10.86



**Appareils de levage:** Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à beas et commande électrique, monte-charges, appareils de levage pour essieux, monte-charges pour charbon pour approvisionner les locomotives.

**Matériel de chemins de fer:** Ponts tournants et chariots transbordeurs pour wagons et locomotives, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

**Chemins de fer de montagne:** Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898, 87 exécutions.

**Superstructures à crémaillère:** Systèmes: Strub, Abt, Rigenbach, Peter, etc.

**Barrages:** Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils.

Renseignements sur des installations faites, références Projets et Devis sont à disposition.

## SOCIÉTÉ GENEVOISE D'INSTRUMENTS DE PHYSIQUE

5, Rue Gourgas - GENÈVE - Rue Gourgas, 5

**Machines à froid et à glace**  
**Compteurs d'électricité**

Instruments pour GÉOMÈTRES - Appareils scientifiques

3007 Catalogues franco sur demande.

BUREAU INTERNATIONAL DE  
BREVETS D'INVENTION  
GENÈVE-SUISSE  
E.IMER-SCHNEIDER  
INGÉNIEUR CONSEIL

BREVETS D'INVENTION  
MARQUES DE FABRIQUE-DESSINS-MODELES.  
OFFICE GÉNÉRAL FONDÉ EN 1888 LA CHAUX-DE-FONDS.  
MATHEY-DORET Ingr Conseil

## Entrepreneurs !!

Locomotives  
Dragues  
Pelles à vapeur  
Voies  
Wagonnets

ACHAT

Société Anonyme Suisse  
**ORENSTEIN & KOPPEL**  
ZURICH I  
Dépôts à RENENS près Lausanne, à SCHLIEREN et à BALE

## BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de  
Ressorts en tous genres

RÜTI  
(ZURICH)



RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR  
en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils

RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEU  
RONDELLES A RESSORT

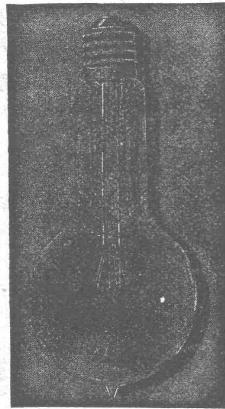
Articles techniques pour l'industrie textile  
Calculs pour la capacité de charge à disposition  
de nos clients

# Baumann, Kœlliker & C°

ZURICH 2

Réseaux électriques  
aériens

## EDANCILLON & CIE LAUSANNE TRANCILLON & CIE LAUSANNE



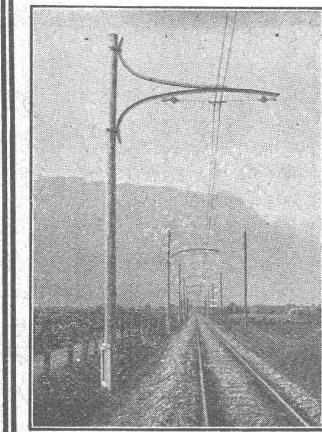
### LAMPES à filament étiré

1 Watt et  $\frac{1}{2}$  Watt

Fabrication exclusivement suisse

LUMIÈRE S.A.  
ZOUG (Suisse)

USINE à GOLDAU



Fabrique de Meubles en fer Biglen  
**BIGLER, SPICHIGER & CIE**

Fabrication spéciale pour  
Matériel de lignes de contact et Matériel  
d'équipement de chemins de fer électriques

DIRECTION : Ing. MORGENTHALER

BUREAU TECHNIQUE à BERNE

Adresse pour la correspondance : BIGLER, SPICHIGER & Cie, à BERNE  
Téléphone N° 26 20      Adresse télégraphique : ELECTROBIGLEN BERNE

ATELIERS MÉCANIQUES -  
SERRURERIE MÉCANIQUE  
- FORGE MÉCANIQUE --  
ÉTAMPAGE -- PRESSAGE

MENUISERIE MÉCANIQUE  
PEINTURE -- SOUDURE AU  
TOGÈNE -- FABRICATION  
D'ARTICLES EN SÉRIES

## Henri Brändli, Horgen

Fabrique de carton bitumé, ciment ligneux

Spécialité :

### Plaques isolatrices asphaltées

en toutes épaisseurs et de tous genres pour

Couvertures imperméables de ponts, tunnels, passages, chapes de voûte, soubassements, etc.

ISOLATIONS (Fourniture et pose)      ISOLATIONS  
Feutre et tapis isolant.      Asphalte isolant.

Meilleures références.  
Télégr. Henri Brändli.

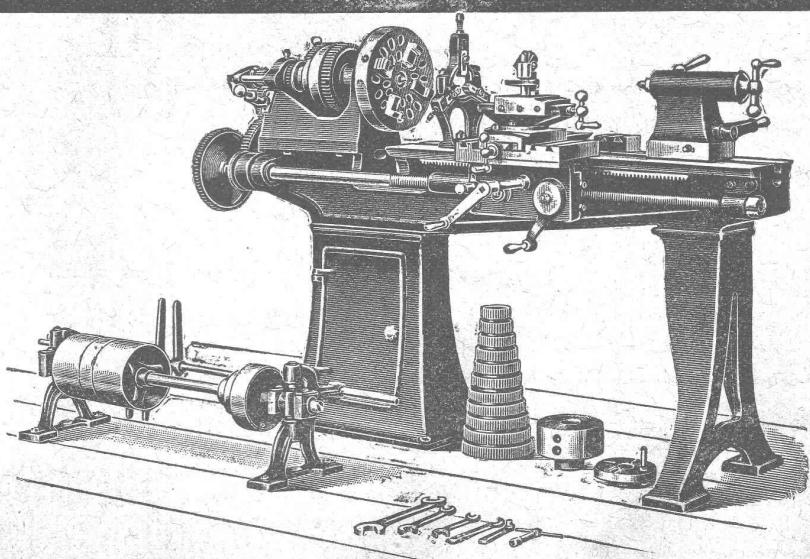
Service soigné.  
Téléphone: 38.

### FABRIQUE de MACHINES S.A.

MACHINES-OUTILS

## Herzogenbuchsée

Téléphone 38 (SUISSE)      Téléphone 38



Type 180×1000 disponibles avec permis d'exportation

**E. BECK**  
PERLES, PRÈS BIENNE

Télégrammes : PAPPBECK

Téléphone

Fabrique pour

Plaques d'asphalte pour isolations en tous genres

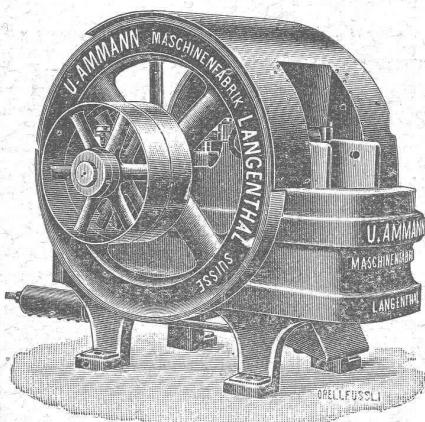
Tapis d'isolation :: Plaques asphaltées en liège

Papier pour couverture :: Carton bitumé cannelé :: Carbolineum et tous les produits d'asphalte et de goûtrons.

**U. AMMANN,**

Ateliers de Constructions

LANGENTHAL (Suisse)



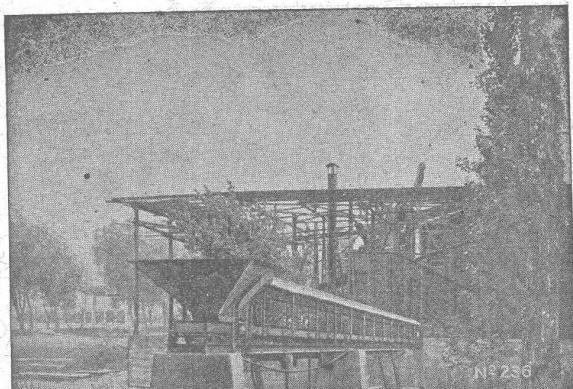
Concasseur fixe.

Spécialité de  
Concasseurs  
et Moulins  
les meilleurs  
sur le marché actuel

LOCATION

Installations  
complètes  
d'Usines à sable,  
gravier, à chaux,  
gypse et ciment.

MOTEURS



Voie de transport à charbon.

L'INDICATEUR DE VITESSE  
Pour tramways et chemins de fer électriques secondaires.



Sté Ame HASLER  
BERNE

SOCIÉTÉ SUISSE

de

**Construction de Routes S.A.**

(Macadam-Aeberli et Philippin. Asphalte)

**SUCCURSALE DE LAUSANNE**

9, Avenue de la Harpe, 9

Téléphone 2028

Télégr. Macadam

**CYLINDRAGE DE ROUTES**

avec ou sans fournitures.

**LOCATION DE ROULEAUX**

de 1, 4 à 14 tonnes.

**TRAVAUX D'ASPHALTAGE**

en tous genres.

ASPHALTE COULÉ ET COMPRIMÉ

**PAVAGES**

gros et petits pavages (Mosaïque)

PAVAGES EN BOIS

**TRAVAUX PUBLICS**

DEMANDER DEVIS ET RÉFÉRENCES

Bureaux à

BERNE Téléphone 5454.

ZURICH Téléphone 4381

**:: Spécialité d'installations de Concassage ::  
transport, triage et remplissage automatiques**

pour usines à carbure, produits chimiques électro-métallurgiques, fabriques de chaux et ciment, fonderies, exploitations houillères, carrières de sable, etc.

**Installations de transport en masses**  
pour toutes matières et toutes industries.

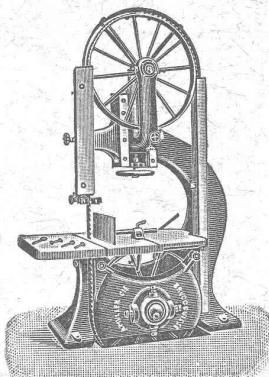
**Ateliers de Construction  
Daverio, Henrici & Cie S.A.**  
ZURICH

**A. MULLER & Cie, à Brugg, Argovie**

Unique spécialité :

**Machines pour le Travail du Bois**

de haute précision.



Visitez nos machines à l'exposition de la Société suisse des Ménisiers et Fabricants de meubles à Zurich (Unterer Mühlesteg, 2).

Exposition internationale Turin 1911

**GRAND PRIX**

(la plus haute récompense)

# PARQUETERIE D'AIGLE

FONDÉE EN 1855

Milan 1906 DIPLOME D'HONNEUR avec MÉDAILLE d'OR  
GRAND PRIX  
Exposition Internationale Lyon 1914  
MÉDAILLE d'OR  
• Exposition Nationale Berne 1914.

Représentée à Lausanne par M. J. MERLE, Maupas, 13.  
à Montreux par M. Alb. CHENEVAL, rue du Théâtre.  
à Genève par M. Claude MERLE, rue des Sources, 9.



## GÉTAZ, ROMANG, ÉCOFFEY (S. A.)

Lausanne, Vevey, Genève  
Montreux, Châtel St-Denis

MATÉRIAUX  
DE  
CONSTRUCTION

Fabriques de Tuyaux en ciment et de Carrelages.

Briques en ciment et cilico-calcaires.

Carrelages céramiques :: Faïences pour revêtements.  
ARTICLES SANITAIRES

## FABRIQUE D'INGRÉDIENTS POUR LA TREMPE

FONDÉE EN 1886

TÉLÉGRAMME : BRUN WÄDENSWIL — TÉLÉPHONE 102

### Ed. BRUN, Wädenswil (Zurich)

Première fabrique spéciale de matériaux  
pour la trempe et la soudure,  
de graisse et huile réfrigérantes, etc.

Graisse et Huile réfrigérantes "Brun"

Graisse et huile réfrigérantes pour paliers, permettant de remettre des paliers chauffés en un délai très court à leur état normal. Refroidit les paliers chauds et les empêche de se chauffer, en nettoyant en même temps les coussinets de toute imprécision pendant la marche.

Se recommande pour la mise en  
marche de nouvelles machines.

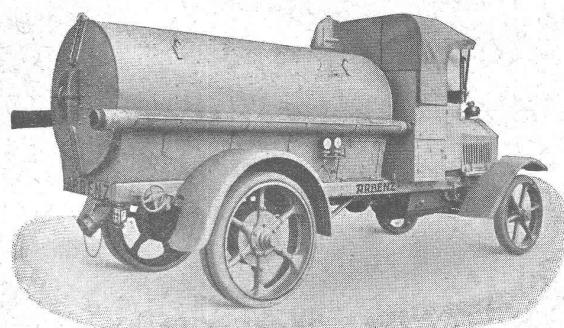
Economie de temps, de force, de charbon et d'argent.



Production journalière 15,000 kg.



EXPORTATION

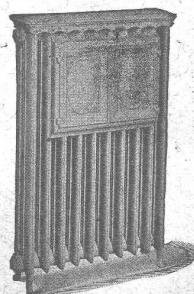


## „ARBENZ“

CAMIONS AUTOMOBILES  
VÉHICULES INDUSTRIELS  
etc.

FABRIQUE d'AUTOMOBILES  
ARBENZ S. A., ZURICH

FABRIQUE de CHAUFFAGE CENTRAL et POËLERIE MODERNE  
C. SAMBUC FILS, ingénieur, Lausanne



CHAUFFAGES CENTRAUX

Cuisines complètes pour Hôtels et Pensions

Fours de Boulanger et Pâtissiers.

BUANDERIES :: BAINS :: SÉCHOIRS

Premières installations de Chauffage central par circulation d'air forcé :  
Grands Magasins Innovation. -- Dépôt des Tramways, à Lausanne.

Exposition internationale Milan 1906 : Diplôme d'Honneur et Médaille d'Or.